

Mass Schedule

MONDAY - PONIEDZIAŁEK, October 23rd, 2017

7:00 a.m. Special Intention

TUESDAY - WTOREK, October 24th

7:00 p.m. † Małgorzata Sidur
od Stanisławy Sidur

WEDNESDAY - ŚRODA, October 25th

7:00 a.m. † Andrew & Dorothy Mikula
from family

THURSDAY - CZWARTEK, October 26th

7:00 a.m. † Sophie, Andrew & Patricia Grenda
from Joseph & family

FRIDAY - PIĄTEK, October 27th

7:00 a.m. † Msgr. Arthur Demski
from parishioners

SATURDAY - SOBOTA, October 28th

Sts. Simon & Jude

7:00 a.m. † Dot Rose
from friends

5:00 p.m. † Michalina Kwacz
from Chris & Bill
† Weronika Cmiel
from Maria Oschmyanec
† Antoni Staniec
from family
† Jan Kocaj
from Czesława Tomaka



SPECIAL PRAYER FOR THE MEN AND WOMEN IN THE MILITARY



Lord Jesus, we ask you to watch over our men and women who are serving in the military in Iraq, Afghanistan and throughout the world. We ask for your wisdom and peace for all the world leaders to end the fighting. We pray for your healing touch. AMEN

MODLITWA W INTENCJI ŻOŁNIERZY

Pamiętajmy o naszych żołnierzach służących w Iraku i Afganistanie i nie tylko tam. Módlmy się o pokój w świecie i łaskę ukojenia bólu i smutku dla tych, którzy stracili swoich najbliższych.



Mass Schedule

SUNDAY - NIEDZIELA, October 29th, 2017

*XXX Sunday in Ordinary Time
XXX Niedziela Zwykła*

8:00 a.m. † Irena Janusz
od męża z dziećmi
† Hanna Bondaruk
od Barbary
† Tadeusz Skomra
od córki z rodziną
† Marcjanna, Walenty i Czesława Kania
od syna z rodziną
† Stanisław Ruszczyk
od córki z rodziną
† Marian Okrasa
od Pawła z rodziną
† Aleksander Jankowski
od wnuczki z rodziną
† Za zmarłych z rodziny Mocarskich,
Sokołowskich i Prusińskich
† Tadeusz Ołdziej
od córki Ireny z mężem

9:30 a.m. Living & Deceased Members of
St. Hedwig's Parish Family

Health & Blessings for Julia
from grandparents

† Edward L. Taborek
od rodziny
† Charles Korytowski (50 anniv.)
from family

11:00 a.m. † Janusz Toryfter
od żony
† Maciej Lewandowski
od rodziców z rodziną
† Władysław Grzymała
od żony z dziećmi
† Józef i Danuta Hermanowski
od córki z rodziną
† Zdzisław Bernasiuk
od żony z dziećmi
† Janina, Stanisław i Jan Woźniczka
od rodziny
† Antoni Staniec
from family
† Sławomir Dzwonkowski
od rodziny
† Za zmarłych z rodziny Bujło
i Knochowskich
od Haliny
† Bogdan Karwowski
od żony z córkami





XXIX NIEDZIELA ZWYKŁA - Mt 22,15-21: *Wtedy faryzeusze odeszli i naradzali się, jak by podchwycić Go w mowie.*

Posłali więc do Niego swych uczniów razem ze zwolennikami Heroda, aby Mu powiedzieli: Nauczycielu, wiemy, że jesteś prawdomówny i drogi Bożej w prawdzie nauczasz. Na nikim Ci też nie zależy, bo nie oglądasz się na osobę ludzką. Powiedz nam więc, jak Ci się zdaje? Czy wolno płacić podatek Cezarowi, czy nie? Jezus przejrzał ich przewrotność i rzekł: Czemu Mnie wystawiacie na próbę, obłudnicy? Pokażcie Mi monetę podatkową! Przynieśli Mu denara. On ich zapytał: Czy jest ten obraz i napis? Odpowiedzieli: Cezara. Wówczas rzekł do nich: Oddajcie więc Cezarowi to, co należy do Cezara, a Bogu to, co należy do Boga.

Żadne wydarzenie historii nie wymyka się Opatrzności Bożej. Sami rządzący, nie wiedząc nawet o tym, są narzędziami, jakimi Bóg posługuje się, by urzeczywistnić swoje zbawcze plany. Pierwsze czytanie dzisiejsze (Iz 45, 1. 4-6), jako wspaniały tego przykład ukazuje Cyrusa, założyciela cesarstwa perskiego, który był w rękę Boga oswobodzicielem narodu wybranego. „Ja mocno ująłem go za prawicę” (w. 1), mówi o nim Pan. A w słowach bardziej wyraźnych i bezpośrednich: „Z powodu sługi mego, Jakuba, Izraela, mego wybrańca, nazwałem ciebie twoim imieniem, chociaż Mnie nie znałeś” (w. 4). Historia jednostek i narodów jest w rękę Boga, On ją utkał również przez pośredników ludzi, którzy Go nie znają i działają w całym innych zamiarach. Ponad wszelkimi rządami ludzkimi stoi rząd Boga, któremu nikt nie może dorównać: „Ja jestem Pan, i nie ma innego. Poza Mną nie ma Boga” (w. 5). Cyrus poganin nakazując powrót Żydów z Babilonii do ojczyzny i upoważniając do odbudowy świątyni w Jerozolimie, także współpracował, chociaż nieświadomie, z Bożymi planami dając poznać wszechmoc Boga Izraelowego i rozszerzając Jego kult. Tak więc dopiero wyjaśniana w świetle wiary historia każdego człowieka i całej ludzkości nabiera swojego prawdziwego znaczenia, tego, jakie ma wobec Boga; ma ona zawsze znaczenie zbawcze. Ewangelia dzisiejsza podaje myśl Jezusa odnośnie do władzy politycznej. Okazją stało się podchwytliwe pytanie faryzeusów, czy wolno dawać podatek cesarowi. Płacenie podatków cesarstwu rzymskiemu niektórzy uważali za ograniczenie władzy Pana Boga nad Jego narodem; odmowa zaś płacenia ich mogła być rozumiana jako bunt przeciw ustanowionej władzy. Dlatego każda odpowiedź, twierdząca czy przecząca, mogła stać się powodem do potępienia Jezusa. Lecz On uniknął zasadzki wznosząc się ponad wszelką kwestię — wolno lub nie wolno, każąc sobie podać monetę czynszową. Nosiła ona obraz i napis cezara, więc odpowiedź jest jasna: „Oddajcie cesarowi to, co należy do cezara, a Bogu to, co należy do Boga” (w. 21). Te proste słowa obaliły mniemanie, które głosiło, że państwo jest wyrazem nie tylko władzy politycznej, lecz także religijnej, Jezus natomiast kreśli linię podziału: władza polityczna, chociaż pochodzi od Boga i jest obowiązana szanować Jego prawa, ma swoją własną dziedzinę, która dotyczy porządku i dobra publicznego doczesnego; w tej dziedzinie powinna być uznana, szanowana i słuchana. Lecz państwo nie może wymagać tego, co należy się tylko Bogu, czyli bezwzględnego posłuszeństwa. Chrześcijanin powinien utrzymywać i bronić swojej wolności oddawania czci Bogu ponad wszelkie prawo i ponad wszelką władzę polityczną, ponieważ „trzeba bardziej słuchać Boga niż ludzi” (Dz 5, 29). Równocześnie powinien być przekonany, że Bóg może posłużyć się sytuacją polityczną, nawet najbardziej niesprzyjającą i areligijną, by urzeczywistnić historię zbawienia. Nawet prawa pogańskiego Rzymu służyły do wypełnienia planów Bożych wobec narodzenia i męki Jezusa: wprawdzie panujący w wielkim cesarstwie, a później prześladowania chrześcijan, które stały się skutecznym narzędziem rozszerzenia Ewangelii. Doniosłe jest to, by chrześcijanin, tak w okolicznościach sprzyjających, jak i w przeciwnych, trwał mocno w wierze i nie upadał wobec przeciwności, pewien, że „Bóg z tymi, którzy Go miłują, współdziała we wszystkim dla ich dobra” (Rz 8, 28).

OGŁOSZENIA DUSZPASTERSKIE

1. Dzisiejsza niedziela w całym Kościele poświęcona jest sprawie misji. Rozpoczyna się Tydzień Misyjny. Modlimy się w intencji misji i misjonarzy zakonnych i świeckich. Prosimy Pana Boga, aby mogli oni skutecznie wypełniać swoje powołanie i nieść Ewangelię ludom i narodom, które wiarę zagubiły albo dotąd Pana Boga nie poznały. To stosowny czas, abyśmy przypomnieli sobie, że do istoty życia Kościoła należy powołanie misyjne. Światowy Dzień Misyjny uświadamia nam też, jak bardzo Kościół jest różnorodny, różnobarwny, a przez to rzeczywiście powszechny. To mozaika kultur, ras, języków i zwyczajów dotknięta światłem Ewangelii.
2. Każdy chrześcijanin na mocy sakramentu chrztu powołany jest do bezpośredniego zaangażowania się na rzecz głoszenia Ewangelii, a tym samym przyczyniania się do tego, aby społeczeństwo coraz bardziej kierowało się nauką głoszoną przez Jezusa Chrystusa. Dzisiaj bardziej niż kiedykolwiek widzimy, jak wielka przepaść rysuje się pomiędzy naszym codziennym życiem, nie wspominając już o ekonomii i polityce, a zawartą w Ewangelii dobrą nowiną. Pamiętamy, że naszym celem jest budowanie przyjaźni z Panem Bogiem i naszymi braćmi. Jako chrześcijanie nie możemy być niekonsekwentni, rozdwojeni. Może właśnie te trudne sprawy powinniśmy powierzyć Maryi i omodlić je na różańcu.
3. W dzisiejszą niedzielę przypada też 69. rocznica śmierci Sługi Bożego kard. Augusta Hłonda, wielkiego Prymasa Polski w jakże trudnych latach 1926-1948. Jego wielką troską był naród i Kościół nie tylko w Ojczyźnie, ale także rodacy wyjeżdżający w świat za chlebem. Aby na wychodźstwie nie ginęły polskie dusze, powołał specjalne zgromadzenie zakonne: Towarzystwo Chrystusowe dla Polonii Zagranicznej. Przez wstawiennictwo tego Sługi Bożego prosimy Pana Boga, aby i dziś wielkie rzesze Polaków poszukujących lepszego bytu nie zapomniały o wierze ojców i o własnej Ojczyźnie.
4. W przyszłą sobotę, 28 października, w liturgii czcimy św. Apostołów Szymona i Judę Tadeusza. Zapatrzeni w ich świadectwo będziemy prosić Pana Boga o taką samą silną wiarę. Na chrzcie świętym prawdziwie staliśmy się dziećmi Bożymi. Zatem nieustannie powinniśmy kroczyć z Panem Jezusem, całkowicie oddać Mu siebie, stosownie do obranego stanu i życiowej drogi. Święty Juda Tadeusz uważany jest za patrona spraw bezradziejnych, wzywamy go w szczególnych potrzebach. Może warto powierzyć mu swoje problemy nie tylko w dniu jego liturgicznego wspomnienia.



Weekly Collections

October 14th & 15th, 2017

Weekly Collection \$5,171.00
Maintenance \$1,776.00

Czy możesz ofiarować na niedzielną tacę wartość ½ godz. swojej tygodniowej pracy?

Serdeczne Bóg zapłać za zrozumienie i Wasze ofiarne i dobre serca.

Could you please contribute a half hour of your weekly wage in your weekend offering?

God Bless you and thank you for your kind and generous hearts.

Please remember the Church of St. Hedwig in your will as a lasting and loving gift to your Parish Family! Thank You!!



ST. HEDWIG'S PARISH VETERANS MEMORIAL

All Veterans active or inactive qualify to enter names on the Memorial Walk. The cost is \$30.00 per brick. For information please call Julius Wszolek at 599-2298



Question of the Week

How am I already exercising faithful, responsible citizenship? Is it time for me to join or initiate a concrete outreach to identify and address specific needs in my community?



BIBLIOTEKA POLSKA

Działająca przy Polskiej Szkole pw. Św. Jadwigi w Trenton, zaprasza stałych i nowych czytelników; w soboty szkolne: 1:00 PM—3:00 PM; w niedziele (otwarta na życzenie czytelnika, wcześniej należy zadzwonić pod numer 609-977-5460). Zapraszamy!



XXIX SUNDAY IN ORDINARY TIME

"Is it lawful to pay the census tax to Caesar?" (Matthew 22:17). For a faithful Jew whose Promised Land was occupied by Gentile Rome, this was really several questions in one. Since God prohibits graven images, was it lawful to traffic in coins that bore the image of an emperor who claimed divine status, to acknowledge the emperor's authority, to fund the emperor's projects? If Jesus agreed with the tax, he'd scandalize the devout by failing to champion God's sovereignty. If Jesus opposed the tax, he'd be considered an anti-Roman revolutionary. Jesus' response is sometimes interpreted as having it both ways. But that's precisely what Jesus is not doing. Jesus refuses to split life into two discrete compartments, independent of each other, God getting one part of me, the "real world" where I live and work getting the other. Caesar must be given what is Caesar's, says Jesus. But what is Caesar's? "The coin that pays the census tax" (Matthew 22:19). What is God's? Everything else—our heart, soul, values, moral judgments, our ultimate allegiance. For someone who belongs wholly to God, no part of life is strictly "sacred" or "secular." Everything, everyone is God's, who calls even the pagan King Cyrus "my anointed . . . though you know me not" (Isaiah 45:1, 4). A nation's most loyal citizens are those who, enlightened by Jesus' gospel, are at once loving critics of the political system in which they live and critical lovers—affirming the good wherever it is found, calling evil by its name, witnessing prophetically and when necessary, heroically.



Anna Burzawa, Pauline Dauphers, Dorothy Dominski, Bartoszek Dudek, Zenon Dziegielewski, Theresa Eaton, Charles & Eileen Fair, Helen Hutchins, Fr. Fred Jackiewicz, Robert Kalinowski, Alice S. Laird, Sue Lynch, Anthony Marion, John Matas, Adam Matusz, Marie Niwore, Dan Piestor, Cheryl Fuzes Poli, Jurek Probola, Stanley Rette, Zofia Rynkowska, Lucy Siemientkowski, Anthony Sikora, Fred Sikorski, Edward & Pauline Sikorski, Pat Sikorski, Diane Silver, Stella Sredinski, Joseph P. Strycharz, Kelly Ann Strycharz, Czesława Supel, Helen Szalony, Mitch Tacs, Doris Tarquinio, Anna Wozniak, Esther Zamorski.

Please call the Rectory Office to add or delete names from the list.





CEMETERY PROCESSION

The traditional procession and blessing of the graves will be held on **Sunday, October 29th, 2017**. We will begin at the Ewing Cemetery (New) after the 11:00 AM Mass. At 2:00 PM, together with the Sacred Heart Parish at the Hamilton Cemetery (Old), we'll pray the Rosary for our faithful departed.



ALL SOULS DAY -- WYPOMINKI

The feast of All Souls will soon be here. Please return the envelopes with the names of your deceased family and friends. An envelope has been included in your monthly packet mailed to you. Additional All Souls Day envelopes are available in the church at all the entrances. **On Thursday, November 2nd** at 7:00 PM we will have a Mass and devotion during which time the names will be read.



PROCESJA – Z okazji Święta Zmarłych w niedzielę 29 października przejdziemy w procesji na naszym cmentarzu parafialnym w Ewing (nowy) poświęcając także groby. Procesję rozpoczniemy bezpośrednio po Mszy św. o godz. 11:00. Następnie o godz. 2:00 PM wspólnie z Parafią Najśw. Serca Pana Jezusa odmówimy różaniec na cmentarzu w Hamilton (stary).

WYPOMINKI - Nabożeństwo ku czci zmarłych wymienionych w wypominkach odbędzie się w kościele w czwartek, 2 listopada o godz. 7:00 wieczorem. Przy wyjściu z Kościoła są umieszczone kopertki na wypominki za zmarłych. W czasie nabożeństwa będziemy wymieniać imiona zmarłych i odmawiać różaniec w ich intencji. Poza tym, przez kolejnych 9 dni będzie odprawiana codziennie Msza św. w intencji zmarłych poleconych w wypominkach. Pamiętajmy o naszych drogich zmarłych oraz o duszach w czyśćcu cierpiących.



OCTOBER DEVOTIONS

The October Devotions are held on Sundays after the 11 am Mass. There will be Exposition of the Blessed Sacrament, recitation of the Rosary, Litany and Benediction.



SPECIAL COLLECTION

WORLD MISSION SUNDAY

THIS WEEKEND OCT. 21 & 22, 2017

It's World Mission Sunday! As Catholics around the world—here at home and in the Missions—gather at the Eucharist around the table of the Lord, we are to pray for the Church's worldwide missionary work. We pray for those awaiting the "Good News" of our Lord's great love for us and for the missionaries who offer the poor and suffering the light of Christ.



DIOCESAN PILGRIMAGE

NATIONAL BASILICA

OF THE IMMACULATE CONCEPTION

Bishop David M. O'Connell, CM invites you and your families to journey with him to this holy site, the Basilica of the National Shrine of the Immaculate Conception in Washington, DC on November 4, 2017. If interested please call the Rectory Office at 609-396-9068.



MASS INTENTIONS FOR 2018

The Mass intention book for 2018 is now open during regular business hours in the rectory. There will be only one intention taken for the weekday Mass on Monday through Friday. The weekend Masses, which include the Saturday evening Mass and all the Masses on Sunday, will have multiple intentions available.



SANCTUARY CANDLE

Church

† Władysław Łabiński od syna

Chapel

† Msgr. Henry Bogdan from John & Julianne Bogdan

